

الأطلس الجديد للغة البرتغالية

NOVO ATLAS DA LÍNGUA PORTUGUESA

جوزي باولو اشبيرانسا | فرناندو لويش ماشادو | لويش انطيرو ريتو

« من لغتي يُرَى البحر، من لغتي يُسمع هديره، مثلما  
يُسمع من أخريات حفيف الغابة أو صمت الصحراء.  
وكان هدير البحر صوت قلقنا »

فيرجيليو فيريرا

## IV

### لغة وتأثير ص. 75

1. الإطار العام
2. البرتغالية، لغة ذات حضور عالمي
3. البيانات الاقتصادية للبلدان الناطقة باللغة البرتغالية
4. الطاقة
5. الطاقات المتجددة
6. احتياطيات المياه العذبة
7. المنطقة الاقتصادية الخالصة والجرف القاري
8. الأرض الخصبة

## V

### البرتغالية لغة الأعمال ص. 99

1. الحصص الطبيعية، التجارة والاستثمار الأجنبي المباشر
2. الشركات متعددة الجنسيات الناطقة باللغة البرتغالية الموجودة في فضاء CPLP (مجموعة البلدان الناطقة بالبرتغالية)

## VI

### اللغة البرتغالية والتنقل البشري ص. 129

1. الجاليات المهاجرة في البلدان الناطقة باللغة البرتغالية
2. التنقل السنوي في مجال اللغة البرتغالية: بلدان المنشأ والوجهات
3. انتشار الطلاب الجامعيين في الدول الناطقة باللغة البرتغالية

## I

### تشكيل وتوسيع اللغة البرتغالية -

### إلتفاته تاريخية ص. 15

1. الأصول
2. التوسع
3. التطور التاريخي للمتحدثين بالبرتغالية
4. اللغات العشر الأكثر تحدثاً في العالم
5. متحدثي اللغة البرتغالية في المستقبل

## II

### جغرافية وديموغرافية اللغة البرتغالية ص. 43

1. البلدان الناطقة بالبرتغالية: جغرافيتها وديموغرافيتها
2. المغتربون الناطقون بالبرتغالي
3. ماكو، منطقة إدارية خاصة للصين
4. الكريول ذو القاعدة المعجمية البرتغالية

## III

### تعليم اللغة البرتغالية في العالم ص. 55

1. كامبوش ، معهد التعاون واللغة
2. المعهد الدولي للغة البرتغالية
3. شبكة البرازيل الثقافية
4. الصين
5. الولايات المتحدة الأمريكية
6. ماكو

## IX

### شخصيات من البلدان الناطقة بالبرتغالية ص. 210

1. رؤساء الدول المؤسسين
2. الجوائز والأوسمة الدولية
3. شخصيات عالمية من القرن العشرين

## X

### اللغة البرتغالية في الإنترنت. 241

1. الإنترنت وشبكات التواصل الاجتماعية
2. المشاهير على منصة فايسبوك ، تويتر والانستغرام

ملاحظات منهجية. 226  
المصادر و المراجع. 234

## VII

### اللغة كتراث مشترك الوحدة والتنوع. 159

1. أنغولا: جوزي لواندينو فييرا ؛ بيبيتيلا
2. البرازيل: ماتشادو دي أسيس ؛ جواو غيماريش روسا ؛ كارلوس دروموند دي أندراي ؛ كلاريس ليسبكتور
3. الرأس الأخضر: أرمنيو فييرا
4. غينيا بيساو: عبد الله سيلا
5. موزمبيق: جوزي كرافيرنيا ؛ ميا كوتو
6. البرتغال: لويس دي كامويس؛ فرناندو بيسوا، صوفيا دا ميلو براينر أندرسن ؛ جوزي ساراماغو
7. ساو تومي وبرينسيب: كونسيساو ليما
8. تيمور الشرقية: لويس كاردوسو

## VIII

### الثقافة، الفنون والعلوم ص. 179

1. المؤسسات الرئيسية و مصادر المعلومات.
2. الترجمات.
3. الموسيقى، السينما، و التلفزيون.
4. العلوم.

## اللغة كأساس وكأفق

أغوشطو سانطوس سيلفا

### 1. الجغرافيا العالمية للغة البرتغالية

اللغة البرتغالية هي واحدة من أهم الأصول الثقافية والسياسية في عصرنا. ينبغي النظر فيها من هذا البعد المزوج. كحقيقة ثقافية، أي من ناحية وظائف التعبير الشخصي وتنظيم الفكر، ومن ناحية التواصل بين الأشخاص، والتنشئة الاجتماعية داخل ثقافة معينة، والخلق الذي يعزز قيمة هذه الثقافة. كحقيقة سياسية، إنها واحدة من اللغات الأساسية للهوية الجماعية، للجنسية وكذلك التواصل والتأكيد الدولي.

إن اللغة البرتغالية هي إطار أساسي يتم من خلاله تكوين هوية كل شخص وظهورها (« موطني »، كما قال فرناندو بيسوا). كما أنها رابط مشترك بين الأفراد والمجتمعات التي تتبناها، من خلالها يميزون أنفسهم عن المجتمعات الثقافية الأخرى (لأنه، على سبيل المثال، من خلالها « يمكن رؤية البحر »، كما قال فيرجيليو فيريرا) وهي واقع متعدد الأشكال ومتطور، يعاد إنتاجه وإنشائه باستمرار من قبل الأفراد والمجتمعات الناطقين بها (شيء « حي » و « مُزهر »، كما غنى أنطونيو فيريرا في القرن السادس عشر). بغض النظر عن إشعاعها، وعن عدد المهتمين بها ومجالات تفعيلها، فإنه من المؤكد أن اللغة البرتغالية ستكون، مثل أي لغة، قيمة في حد ذاتها وموردًا دقيقًا: من خلال اللغة الأم ننشأ، وبها نتواصل، نتعلم ونعمل، من خلالها نصنف العالم، نعيش ونتعاون، وفيها نعبر عن أنفسنا. إنها الدعامة الأساسية لمؤسستنا الاجتماعية، خاصة عندما نبني أمة وننظمها وندعمها عبر النظام التعليمي، المؤسسات المدنية ورموز وطقوس الوحدة. دراسة اللغة الأم واللغة الوطنية وحفظها والدفاع عنها بعناية خاصة أمر حتمي وواجب، كيفما كان نطاقها.

وعلاوة على ذلك، يحدث أن تكون اللغة البرتغالية، هي اللغة الرسمية للعديد من البلدان، التي يتجاوز عدد سكانها، إجمالاً، 260 مليون شخص، وهي لغة عالمية، انتشرت في جميع أنحاء القرات، بدلاً من أن تبقى محصورة في جهة واحدة.

يوثق الأطلس الجديد للغة البرتغالية، وبشكل جيد، إشعاع هذه اللغة، سواء في الوقت الحاضر أو وما يمكن توقعه في المستقبل، وهي اليوم من بين اللغات الخمس الأكثر تحدثًا في جميع أنحاء العالم، كما أنها واحدة من بين اللغات الخمس الأكثر استخدامًا على الإنترنت، وهي ثالث أكثر اللغات الهندو أوروبية تحدثًا في العالم، بعد الإسبانية والإنجليزية وهي أول لغة منطوقة في النصف الجنوبي للكرة الأرضية. وهي لغة رسمية في دول أوروبا وأمريكا اللاتينية

# الأطلس الجديد للغة البرتغالية

لويش أنطيرو ريتو  
فرناندو لويش ماشادو  
جوزي باولو اشبيرنسا

**N** IMPRENSA  
NACIONAL

**C** CAMÕES  
INSTITUTO  
DA COOPERAÇÃO  
E DA LINGUA  
PORTUGAL  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

**ISCTE IUL**  
Instituto Universitário de Lisboa

**REPÚBLICA  
PORTUGUESA**  
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS